

ENGLISH FOLLOWS

****IMPORTANT / Coupure d'électricité au Pavillon André-Aisenstadt****

QUAND : Les vendredis 25 novembre ET 2 décembre 2022

IMPACT : Fermeture complète des serveurs du CIRRELT dès le jeudi 24 novembre, 15 h, jusqu'au lundi 28 novembre, 12 h (normalement)

Fermeture complète des serveurs du CIRRELT dès le jeudi 1er décembre, 15 h, jusqu'au lundi 5 décembre, 12 h (normalement)

Bonjour à toutes et à tous,

La direction des immeubles nous a informés qu'Hydro-Québec doit effectuer **un entretien majeur** sur le réseau de distribution électrique du campus de l'Université de Montréal dans les prochaines semaines. Ces travaux sont **urgents** et doivent être faits **avant l'hiver**. Nous avons tenté de négocier d'autres alternatives, mais cela n'a pas été possible.

Ces travaux impliquent donc une coupure de l'électricité dans plusieurs pavillons, dont le pavillon André-Aisenstadt.

Les deux coupures d'électricité auront lieu à partir de 6:00 le vendredi 25 novembre jusqu'à midi lundi 28 novembre et de 6:00 le vendredi 2 décembre jusqu'à midi lundi 5 décembre.

Vous n'aurez **aucun accès** à votre bureau durant cette panne. Seul le personnel de l'équipe informatique sera autorisé à circuler au CIRRELT.

Nous sollicitons votre collaboration afin que vous puissiez vous organiser pour continuer à travailler à distance, tout en sachant que les **serveurs seront éteints**, et donc de prévoir le travail sur votre ordinateur, en local seulement, dans la mesure du possible.

Merci à toutes et à tous,

****IMPORTANT / Electricity shutdown at the André-Aisenstadt building****

WHEN: Friday, November 25, AND December 2, 2022

IMPACT: Complete shutdown of all CIRRELT servers from Thursday, November 24, 3:00 p.m. until Monday, November 28, 12:00 p.m. (normally)

Complete shutdown of all CIRRELT servers from Thursday, December 1, 3:00 p.m. to Monday, December 5, 12:00 p.m. (normally)

Hello,

We have been informed by the Direction des immeubles that Hydro-Quebec will be conducting **major maintenance** on the electrical distribution network on the University of Montreal campus in the next few weeks. This work is **urgent** and must be done **before winter arrives**. We tried to negotiate other alternatives, but it was not possible.

This work will mean that the electricity will be cut off in several pavilions, including the André-Aisenstadt pavilion.

The two power shutdowns will take place from Friday, November 25, 06:00 a.m. until Monday, November 28, 12:00 p.m. and on Friday, December 2, 06:00 a.m. until Monday, December 5, 12:00 p.m.

You will not have any access to your office during this outage. Only IT staff will be allowed to access CIRRELT.

We are asking for your cooperation so that you can make plans to continue working remotely, knowing that **the servers will be down**, and therefore plan to work on your computer, locally only, if possible.

Thank you